

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 299/2000 van de Commissie van 9 februari 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- Verordening (EG) nr. 300/2000 van de Commissie van 9 februari 2000 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 3
- Verordening (EG) nr. 301/2000 van de Commissie van 9 februari 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 5
- Verordening (EG) nr. 302/2000 van de Commissie van 9 februari 2000 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 26e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1489/1999 7
- ★ **Verordening (EG) nr. 303/2000 van de Commissie van 9 februari 2000 tot wijziging van bijlage V bij Verordening (EG) nr. 2111/1999 van de Raad houdende een verbod op de verkoop en de levering van aardolie en bepaalde aardolieproducten aan de Federale Republiek Joegoslavië** 8
- ★ **Verordening (EG) nr. 304/2000 van de Commissie van 9 februari 2000 tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van het kabeljauwbestand in de Ierse zee (ICES-sector VIIa)** 10

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2000/125/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 31 januari 2000 betreffende de sluiting van de overeenkomst betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen („parallele overeenkomst”)** 12

Gemengd Comité van de EER

* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 1/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst	28
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 2/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst	30
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 3/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst	31
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 4/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst	32
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 5/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst	33
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 6/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst ...	35
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 7/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst ...	37
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 8/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst	39
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 9/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst	40
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 10/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst	41
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 11/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst	42
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 12/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XV (Staatssteun) bij de EER-Overeenkomst	43
* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 15/1999 van 29 januari 1999 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst	45

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 299/2000 VAN DE COMMISSIE
van 9 februari 2000
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 februari 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	052	109,0	
	204	56,2	
	212	104,9	
	624	196,5	
	999	116,7	
0707 00 05	052	126,5	
	628	166,1	
	999	146,3	
0709 10 00	220	190,9	
	999	190,9	
0709 90 70	052	133,2	
	204	65,2	
	628	144,3	
	999	114,2	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,5	
	204	41,3	
	212	35,1	
	624	47,5	
	999	41,4	
0805 20 10	052	53,4	
	204	61,5	
	999	57,5	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,6	
	204	73,2	
	464	143,4	
	600	77,4	
	624	73,2	
	999	85,8	
0805 30 10	052	52,5	
	600	77,4	
	624	66,2	
	999	65,4	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	83,4	
	400	98,7	
	404	84,8	
	720	71,4	
	728	76,8	
	999	83,0	
	0808 20 50	064	70,0
		388	98,1
400		101,3	
528		102,3	
720		53,6	
999		85,1	

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 300/2000 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 2000

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 ⁽²⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie ⁽³⁾; deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttenens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 2000.

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽³⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 2000.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,07	0,01	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,37	0,00	—

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 301/2000 VAN DE COMMISSIE
van 9 februari 2000
tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, en met name op artikel 18, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 258/2000 van de Commissie ⁽²⁾.
- (2) Toepassing van de in Verordening (EG) nr. 258/2000 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitutie

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 258/2000, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 24.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 februari 2000 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	43,33 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	42,66 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	43,33 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	42,66 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— in EUR/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4710
	— in EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	47,10
1701 99 10 9910	48,60
1701 99 10 9950	46,38
	— in EUR/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4710

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2038/1999.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

**VERORDENING (EG) Nr. 302/2000 VAN DE COMMISSIE
van 9 februari 2000**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor
de 26e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG)
nr. 1489/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, met name op artikel 18, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1489/1999 van de Commissie van 7 juli 1999 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽²⁾, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1489/1999 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de

situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de 26e deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 26e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1489/1999, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 51,850 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 172 van 8.7.1999, blz. 27.

VERORDENING (EG) Nr. 303/2000 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 2000

tot wijziging van bijlage V bij Verordening (EG) nr. 2111/1999 van de Raad houdende een verbod op de verkoop en de levering van aardolie en bepaalde aardolieproducten aan de Federale Republiek Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2111/1999 van de Raad van 4 oktober 1999 houdende een verbod op de verkoop en de levering van aardolie en bepaalde aardolieproducten aan de Federale Republiek Joegoslavië⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2421/1999⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2 ter,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Gemeenschappelijk Standpunt 1999/691/GBVB⁽³⁾ heeft de Raad Verordening (EG) nr. 2421/1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2111/1999 aangenomen, teneinde in het kader van het initiatief „energie voor democratie” de levering van aardolie en aardolieproducten aan bepaalde gemeenten en andere bestemmingen in de Republiek Servië mogelijk te maken.
- (2) Daarbij heeft de Raad aan Verordening (EG) nr. 2111/1999 een bijlage V toegevoegd met een lijst van gemeenten of eindbestemmingen in de Republiek Servië

die voor dergelijke leveringen in aanmerking kunnen komen.

- (3) Bij Besluit 2000/82/GBVB⁽⁴⁾ heeft de Raad bepaald dat de lijst van gemeenten en andere bestemmingen in de Republiek Servië dient te worden uitgebreid.
- (4) Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 2111/1999 dient bijgevolg te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 2111/1999 wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 2000.

Voor de Commissie
Christopher PATTEN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 258 van 5.10.1999, blz. 12.⁽²⁾ PB L 294 van 16.11.1999, blz. 7.⁽³⁾ PB L 273 van 23.10.1999, blz. 1.⁽⁴⁾ PB L 26 van 2.2.2000, blz. 1.

*BIJLAGE**„BIJLAGE V***Lijst van gemeenten of eindbestemmingen in de Republiek Servië als bedoeld in artikel 2 bis, lid 1**

1. de stad Nis
 2. de stad Pirot
 3. Kragujevac
 4. Kraljevo
 5. Novi Sad
 6. Sombor
 7. Subotica”
-

VERORDENING (EG) Nr. 304/2000 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 2000

tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van het kabeljauwbestand in de Ierse zee (ICES-sector VIIa)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Verordening (EG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1181/98 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In november 1999 verklaarde de Internationale Raad het onderzoek van de zee (ICES) dat het kabeljauwbestand in de Ierse zee (ICES-sector VIIa) ernstig werd bedreigd.
- (2) Tijdens de vergadering van de Raad van 15 en 17 december 1999, werd door de Commissie en de Raad vastgesteld dat het dringend noodzakelijk is om voor kabeljauw in de Ierse Zee een herstelplan op te stellen.
- (3) Het is in eerste instantie noodzakelijk om een maximaal aantal kabeljauwen in staat te stellen om in de periode van medio-februari tot eind april 2000 kuit te schieten.
- (4) Daarom is het dringend noodzakelijk om de visserij op kabeljauw in het betrokken geografische gebied van de Ierse zee in deze periode te verbieden.
- (5) De bestanden van langoustines (*Nephrops norvegicus*), garnalen en platvis in de Ierse zee lopen echter geen gevaar en zijn voor de handel van groot belang. De sluiting om het kabeljauwbestand te beschermen moet daarom zo worden opgezet dat de visserij op langoustines, garnalen en platvis niet significant wordt beperkt, terwijl het risico voor kabeljauw toch zo klein mogelijk wordt gehouden.
- (6) Voorts moeten ook de overgangsmaatregelen voor 2000, die zijn vastgesteld in voetnoot 6 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 850/98 van de Raad van 30 maart 1998 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2723/1999 ⁽⁴⁾, en die een hoge bijvangst aan kabeljauw in de Ierse zee (ICES-sector VIIa) mogelijk zouden kunnen maken, ontoepasselijk worden verklaard,

1. In de periode van 14 februari tot en met 30 april 2000 is het verboden bodemtrawls, zegennetten of soortgelijke sleepnetten, kieuwnetten, schakels, warnetten of soortgelijke staande netten of vistuig met haken te gebruiken in het gedeelte van ICES-sector VIIa dat is gelegen:

— ten zuiden van een rechte lijn tussen een punt op de kust van Noord-Ierland op 54° 30' NB en een punt op de kust van Engeland op 54° 30' NB en

— ten noorden van een lijn die rechte lijnen achtereenvolgens de punten met de volgende geografische coördinaten verbindt:

een punt op de oostkust van Ierland op 53° 15' NB,
53° 15' NB, 05° 00' WL,
54° 00' NB, 05° 00' WL,
54° 00' NB, 04° 00' WL,
54° 30' NB, 04° 00' WL,

een punt op de westkust van Engeland op 53° 30' NB.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1 is het in het daarin bepaalde gebied en in de daarin vermelde periode toegestaan met demersale bordentrawls te vissen, op voorwaarde dat

- a) de maaswijdte van de trawls tussen 70 en 79 mm, respectievelijk tussen 80 en 99 mm bedraagt;
- b) er geen ander soort vistuig aan boord is;
- c) de demersale bordentrawls alle behoren tot één van beide toegelaten maaswijdtebereiken;
- d) geen enkele maas, ongeacht waar ze zich in één van de betrokken trawlennetten bevindt, groter is dan 300 mm;
- e) de betrokken trawls slechts worden gebruikt in één of in beide van de volgende gebieden:

i) een gebied dat is afgebakend door achtereenvolgens de volgende geografische coördinaten met rechte lijnen te verbinden:

53° 30' NB, 05° 30' WL
53° 30' NB, 05° 20' WL
54° 20' NB, 04° 50' WL
54° 30' NB, 05° 10' WL
54° 30' NB, 05° 20' WL
54° 00' NB, 05° 50' WL
54° 00' NB, 06° 10' WL
53° 45' NB, 06° 10' WL
53° 45' NB, 05° 30' WL
53° 30' NB, 05° 30' WL;

⁽¹⁾ PB L 389 van 31.12.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 164 van 9.6.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 125 van 27.4.1998, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 328 van 22.12.1999, blz. 9.

ii) een gebied dat is afgebakend door achtereenvolgens de volgende geografische coördinaten met rechte lijnen te verbinden:

54° 00' NB, 03° 50' WL

54° 00' NB, 03° 20' WL

54° 30' NB, 03° 40' WL

54° 30' NB, 03° 50' WL

54° 20' NB, 04° 00' WL

54° 20' NB, 03° 50' WL.

Bovendien mogen vangsten die aan boord worden gehouden en die met bordentrawls zijn gevangen in één of in beide van de in de alinea's i) en ii) afgebakende geografische gebieden slechts worden aangevoerd indien hun procentuele samenstelling voldoet aan de voorwaarden die in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 850/98 zijn bepaald voor gesleept vistuig met een maaswijdte tussen 70 mm en 79 mm.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 1 mogen in het daarin vermelde gebied en in de daarin vermelde periode boomkorren worden gebruikt, op voorwaarde dat:

a) deze een maaswijdte hebben die varieert van 16 mm tot 31 mm of die gelijk is aan of groter dan 80 mm;

b) ze slechts worden gebruikt in het deel van het in lid 1 beschreven gebied dat is gelegen ten oosten van 05° 30' WL.

Artikel 2

Voetnoot 6 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 850/98 geldt niet voor ICES-sector VIIa.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 30 april 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 31 januari 2000

betreffende de sluiting van de overeenkomst betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen („parallele overeenkomst”)

(2000/125/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder de artikelen 95 en 133, juncto artikel 300, lid 2, eerste zin, en artikel 300, lid 3, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien de instemming van het Europees Parlement ⁽²⁾,

- (1) Overwegende dat de Raad bij besluit van 3 november 1997 de Commissie heeft gemachtigd onderhandelingen te voeren in het kader van de VN/ECE over een overeenkomst betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen („parallele overeenkomst”);
- (2) Overwegende dat het resultaat van die onderhandelingen was dat de parallele overeenkomst op 25 juni 1998 werd opengesteld voor ondertekening; dat de Gemeenschap de overeenkomst heeft ondertekend op 18 oktober 1999;
- (3) Overwegende dat er reeds internationale harmonisatie in de automobielsector plaatsvindt in het kader van de herziene overeenkomst van 1958 betreffende het aannemen van eenvormige technische eisen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen, en de voorwaarden voor wederzijdse erkenning van goedkeuringen verleend op basis van deze eisen („de overeenkomst van 1958”), waarbij de Gemeenschap op 24 maart 1998 partij is geworden;
- (4) Overwegende dat sluiting van de parallele overeenkomst een doel is van de overeenkomstig artikel 133 van het Verdrag gevoerde handelspolitiek, die opheffing beoogt van bestaande technische handelsbelemmeringen tussen de overeenkomstsluitende partijen in de sector motorvoertuigen en het ontstaan van nieuwe handelsbelemmeringen wil voorkomen; dat de betrokkenheid van de Gemeenschap zal zorgen voor samenhang tussen de harmonisatiewerkzaamheden krachtens de overeenkomst van 1958 en die van de parallele overeenkomst, waardoor de toegang tot de markten van derde landen gemakkelijker zal worden;
- (5) Overwegende dat met de sluiting van de overeenkomst door de Gemeenschap een specifiek institutioneel kader tot stand komt door de instelling van procedures van samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen; dat de instemming van het Europees Parlement derhalve vereist is;
- (6) Overwegende dat passende praktische regelingen dienen te worden getroffen met betrekking tot de betrokkenheid van de Gemeenschap bij de parallele overeenkomst;
- (7) Overwegende dat de Commissie aan alle in de parallele overeenkomst vastgelegde eisen inzake kennisgeving moet voldoen; dat de parallele overeenkomst parallel met de overeenkomst van 1958 moet werken; dat beide overeenkomsten zullen functioneren in het kader van de VN/ECE, met gebruikmaking van dezelfde in dat kader ingestelde werkgroepen en faciliteiten;
- (8) Overwegende dat de parallele overeenkomst een kader schept voor het met eenparigheid van stemmen vastleggen van mondiale technische reglementen in het wereldregister; dat vanwege de parallele werking van beide overeenkomsten in principe krachtens beide overeenkomsten in de comités wordt gestemd over de door de werkgroepen opgestelde technische ontwerp-reglementen; dat in het kader van de overeenkomst van 1958 een besluitvormingsprocedure is ingesteld; dat over de stem van de Gemeenschap in het kader van de parallele overeenkomst volgens dezelfde procedure en bij dezelfde gelegenheid beslist kan worden als over haar stem in het kader van de overeenkomst van 1958;

⁽¹⁾ PB C 87 van 29.3.1999, blz. 1.

⁽²⁾ Instemming betuigd op 15 december 1999 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

- (9) Overwegende dat het, in gevallen waarin alleen krachtens de parallelle overeenkomst over een voorschrift wordt gestemd, mogelijk is de bepaling van de stem van de Gemeenschap te delegeren aan de Commissie, die wordt bijgestaan door het regelgevend comité, omdat het vastgestelde mondiaal reglement in een later stadium voor aanneming moet worden onderworpen aan de procedure van de artikelen 95 en 251 van het Verdrag;
- (10) Overwegende dat de stem van de Gemeenschap met betrekking tot een voorgestelde wijziging van de parallelle overeenkomst dient te worden bepaald volgens de procedure die bij de goedkeuring van die overeenkomst is gevolgd; dat ten aanzien van het maken van bezwaar tegen een wijziging van de parallelle overeenkomst, nadat met eenparigheid van stemmen vóór de wijziging is gestemd, rekening houdende met de in de overeenkomst vastgelegde termijnen, de Commissie het standpunt van de Gemeenschap volgens een minder complexe procedure mag bepalen;
- (11) Overwegende dat de parallelle overeenkomst moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen, hierna de „parallelle overeenkomst” genoemd, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd, voorzover zij daartoe bevoegd is.

De tekst van de parallelle overeenkomst staat in bijlage I bij dit besluit.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is tot nederlegging van het instrument van bekrachtiging overeenkomstig artikel 9, lid 2, van de parallelle overeenkomst en tot het afleggen van de in bijlage II bij dit besluit opgenomen verklaring.

Artikel 3

De Commissie verricht de in de overeenkomst vastgelegde kennisgevingen, met name de kennisgevingen ingevolge de artikelen 7, 9, 12 en 15.

Artikel 4

De praktische regelingen voor de deelneming door de Gemeenschap en de lidstaten aan de parallelle overeenkomst staan in bijlage III.

Artikel 5

- De Gemeenschap stemt voor de vaststelling van een ontwerp van een mondiaal technisch reglement of een ontwerp-wijziging van een dergelijk reglement,
 - indien het besluit van de Gemeenschap om vóór het parallelle ontwerp van technisch reglement te stemmen genomen is volgens één van de twee procedures van artikel 4, lid 2, van Besluit 97/836/EG van de Raad ⁽¹⁾,
 - indien de vaststelling van een mondiaal technisch reglement of een wijziging van zulk een reglement niet parallel met de vaststelling van een reglement of een wijziging van zulk een reglement krachtens de overeenkomst van 1958 plaatsvindt, en het ontwerp is goedgekeurd volgens de procedure van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG ⁽²⁾.
- Wanneer er geen goedkeuring overeenkomstig lid 2 wordt gegeven, stemt de Gemeenschap tegen de vastlegging van een mondiaal technisch reglement in het wereldregister.

3. Het standpunt van de Gemeenschap met betrekking tot de opname en de herbevestiging van opname in het compendium van mogelijke technische reglementen en met betrekking tot de regeling van geschillen tussen overeenkomstsluitende partijen wordt voorzover van toepassing, vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG.

Artikel 6

- De Gemeenschap stemt voor een voorgestelde wijziging van de parallelle overeenkomst, wanneer de voorgestelde wijziging is goedgekeurd volgens de voor goedkeuring van de overeenkomst gevolgde procedure. Indien die procedure niet tijdig, voordat de stemming plaatsvindt, is afgerond, stemt de Commissie namens de Gemeenschap tegen de wijziging.
- Het besluit om bezwaar te maken tegen een wijziging van de parallelle overeenkomst wordt genomen volgens de procedure van artikel 5, lid 1, tweede streepje.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2000.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. PINA MOURA

⁽¹⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 78.

⁽²⁾ PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/91/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 11 van 16.1.1999, blz. 25).

BIJLAGE I

(VERTALING)

OVEREENKOMST

Betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen

PREAMBULE

DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN,

BESLOTEN HEBBENDE een overeenkomst goed te keuren tot instelling van een proces ter bevordering van de ontwikkeling van mondiale technische reglementen die hoge niveaus van veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie en diefstalbeveiliging verzekeren voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen;

BESLOTEN HEBBENDE dat dit proces ook de harmonisatie van bestaande technische voorschriften dient te bevorderen en erkennende het recht van subnationale, nationale en regionale autoriteiten tot aanneming en handhaving van technische voorschriften op het gebied van gezondheid, veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie en diefstalbeveiliging die strenger zijn dan de op mondiaal niveau vastgestelde voorschriften;

ZIJNDE GEMACHTIGD krachtens lid 1, onder a), van het mandaat van de VN/ECE en hoofdstuk XIII van het huishoudelijk reglement van de VN/ECE, regel 50, om tot deze overeenkomst toe te treden;

ERKENNENDE dat deze overeenkomst geen afbreuk doet aan de rechten en plichten die een overeenkomstsluitende partij heeft krachtens bestaande internationale overeenkomsten op het gebied van gezondheidszorg, veiligheid en milieubescherming;

ERKENNENDE dat deze overeenkomst geen afbreuk doet aan de rechten en plichten die een overeenkomstsluitende partij heeft op grond van de overeenkomsten in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO), de overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen inbegrepen, en met de bedoeling krachtens deze overeenkomst op een met genoemde overeenkomsten strokende wijze mondiale technische reglementen vast te stellen als grondslag voor hun technische voorschriften;

MET DE BEDOELING dat de overeenkomstsluitende partijen de krachtens deze overeenkomst vastgestelde technische reglementen gebruiken als grondslag voor hun technische voorschriften;

ERKENNENDE het belang voor volksgezondheid, veiligheid en welzijn van het continu verbeteren van en streven naar hoge niveaus van veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie en diefstalbeveiliging van wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen, alsmede de potentiële waarde voor de internationale handel, de keuzemogelijkheden van de consument en de betaalbaarheid van producten van groeiende convergentie op het gebied van bestaande en toekomstige voorschriften en bijbehorende normen;

ERKENNENDE dat regeringen het recht hebben om verbeteringen na te streven en door te voeren op het gebied van volksgezondheid, veiligheid en milieubescherming, alsmede te bepalen of de krachtens deze overeenkomst vastgestelde mondiale technische reglementen aan hun behoeften beantwoorden;

ERKENNENDE dat er reeds belangrijk werk op het gebied van harmonisatie is gedaan krachtens de Overeenkomst van 1958;

ERKENNENDE de in de verschillende geografische gebieden bestaande belangstelling voor en deskundigheid op het gebied van veiligheid, milieu, energie en diefstalbeveiligingsproblemen en methoden om die op te lossen, alsmede de waarde van die belangstelling en deskundigheid voor de ontwikkeling van mondiale technische reglementen als bijdrage tot de realisering van die verbeteringen en het tot een minimum beperken van de verschillen;

GELEID DOOR DE WENS om de aanneming van vastgestelde mondiale technische reglementen in ontwikkelingslanden te bevorderen, rekening houdende met de speciale problemen en omstandigheden in die landen, met name in de minst ontwikkelde landen;

GELEID DOOR DE WENS dat bij de ontwikkeling van mondiale technische reglementen door middel van doorzichtige procedures naar behoren rekening dient te worden gehouden met de door de overeenkomstsluitende partijen toegepaste technische voorschriften, en dat dit ook vergelijkende kosten-batenanalyses met zich brengt;

ERKENNENDE dat de vaststelling van hoge beschermingsniveaus beogende mondiale technische reglementen de afzonderlijke landen ertoe zal brengen te concluderen dat die reglementen in hun rechtsgebied voor de nodige bescherming en beveiliging zullen zorgen;

ERKENNENDE het effect van de kwaliteit van motorbrandstoffen op de prestaties van milieubeschermdende inrichtingen in auto's, de menselijke gezondheid en het brandstofrendement; en

ERKENNENDE dat het bijzonder belangrijk is dat er bij de ontwikkeling van mondiale technische reglementen in het kader van deze overeenkomst doorzichtige procedures worden toegepast, en dat het ontwikkelingsproces verenigbaar moet zijn met de regelgevingsprocessen bij de overeenkomstsluitende partijen,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Doel

- 1.1. Het doel van deze overeenkomst is:
 - 1.1.1. een wereldomvattend proces in te stellen, waarbij de overeenkomstsluitende partijen uit alle delen van de wereld gezamenlijk mondiale technische reglementen kunnen ontwikkelen met betrekking tot de veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie en diefstalbeveiliging van wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen;
 - 1.1.2. ervoor te zorgen dat bij de ontwikkeling van mondiale technische reglementen er naar behoren objectief rekening wordt gehouden met de bestaande technische voorschriften van de overeenkomstsluitende partijen en met de VN/ECE-reglementen;
 - 1.1.3. ervoor te zorgen dat er bij de ontwikkeling van mondiale technische reglementen objectief rekening wordt gehouden met de analyse van de beste beschikbare technologie, de relatieve voordelen en de kosteneffectiviteit naar gelang van toepassing;
 - 1.1.4. ervoor te zorgen dat de bij de ontwikkeling van mondiale technische reglementen toegepaste procedures doorzichtig zijn;
 - 1.1.5. hoge niveaus van veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie en diefstalbeveiliging in de wereldgemeenschap te bereiken, en ervoor te zorgen dat de acties in het kader van deze overeenkomst niet een daling van deze niveaus binnen het rechtsgebied van de overeenkomstsluitende partijen, de subnationale niveaus inbegrepen, bevorderen of daartoe leiden;
 - 1.1.6. de technische belemmeringen voor de internationale handel af te bouwen door harmonisatie van bestaande technische voorschriften van overeenkomstsluitende partijen en VN/ECE-reglementen en door ontwikkeling van nieuwe mondiale technische reglementen op het gebied van veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie en diefstalbeveiliging van wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen, welke verenigbaar zijn met de realisering van hoge niveaus van veiligheid en milieubescherming en de overige hierboven genoemde doeleinden; en
 - 1.1.7. ervoor te zorgen dat, indien er alternatieve niveaus van striktheid nodig zijn om de regelgeving in bepaalde landen, met name ontwikkelingslanden, te bevorderen, hiermee bij de ontwikkeling en vaststelling van mondiale technische reglementen rekening moet worden gehouden.
- 1.2. De uitvoering van deze overeenkomst moet parallel met die van de overeenkomst van 1958 verlopen, zonder dat er afbreuk wordt gedaan aan de institutionele autonomie van de overeenkomsten.

Artikel 2

Overeenkomstsluitende partijen en raadgevende status

- 2.1. Landen die lid zijn van de Economische Commissie voor Europa (VN/ECE), organisaties voor regionale economische integratie die zijn opgericht door lidstaten van de ECE en landen die overeenkomstig paragraaf 8 van het mandaat van deze Commissie in een raadgevende hoedanigheid tot de ECE zijn toegelaten, kunnen partij bij deze overeenkomst worden.
- 2.2. Landen die lid zijn van de Verenigde Naties en die aan bepaalde activiteiten van de ECE deelnemen overeenkomstig paragraaf 11 van het mandaat van de ECE, en door deze landen opgerichte organisaties voor regionale economische integratie kunnen partij bij deze overeenkomst worden.
- 2.3. Gespecialiseerde bureaus en alle organisaties, intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties inbegrepen, aan welke door de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties een raadgevende status is verleend, kunnen in die hoedanigheid deelnemen aan de beraadslagingen van werkgroepen, wanneer er zaken behandeld worden die voor die bureaus of organisaties van bijzonder belang zijn.

Artikel 3

Uitvoerend comité

- 3.1. De vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende partijen richten het uitvoerend comité van deze overeenkomst op en komen minstens éénmaal per jaar als zodanig bijeen.

- 3.2. Het huishoudelijk reglement van het uitvoerend comité is opgenomen in bijlage B bij deze overeenkomst.
- 3.3. Het uitvoerend comité:
 - 3.3.1. is verantwoordelijk voor de implementatie van deze overeenkomst, die onder meer de bepaling van prioriteiten voor de activiteiten in het kader van deze overeenkomst omvat;
 - 3.3.2. bestudeert alle aanbevelingen en rapporten van werkgroepen met betrekking tot de vastlegging van mondiale technische reglementen krachtens deze overeenkomst; en
 - 3.3.3. vervult eventuele andere passende functies in het kader van deze overeenkomst;
- 3.4. Het uitvoerend comité beslist in laatste instantie over de opname van voorschriften in het compendium van mogelijke mondiale technische reglementen en over de vastlegging van mondiale technische reglementen krachtens deze overeenkomst.
- 3.5. Het uitvoerend comité gebruikt bij de uitoefening van zijn functies informatie uit alle van belang zijnde bronnen, wanneer het comité dit passend acht.

Artikel 4

Criteria voor technische voorschriften

- 4.1. Om krachtens artikel 5 te kunnen worden opgenomen of krachtens artikel 6 te worden vastgelegd moet een technisch voorschrift aan de volgende criteria voldoen:
 - 4.1.1. het moet een duidelijke beschrijving geven van de wielvoertuigen, uitrustingsstukken en/of onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen en waarop het voorschrift van toepassing is;
 - 4.1.2. het moet eisen bevatten die:
 - 4.1.2.1. hoge niveaus van veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie of diefstalbeveiliging beogen; en
 - 4.1.2.2. indien van toepassing, worden uitgedrukt in termen van prestaties en niet van ontwerp-eigenschappen;
 - 4.1.3. het moet omvatten:
 - 4.1.3.1. de beproevingsmethode waarmee overeenstemming met het voorschrift moet worden aangetoond;
 - 4.1.3.2. voor de krachtens artikel 5 op te nemen voorschriften, indien van toepassing, een duidelijke beschrijving van de goedkeurings- of certificatiemerken en/of labels die vereist zijn bij typegoedkeuring en conformiteit van de productie of bij de fabrikantenverklaring; en
 - 4.1.3.3. indien van toepassing, een op overwegingen van redelijkheid en uitvoerbaarheid gebaseerde aanbevolen minimumaanloopperiode, die een overeenkomstsluitende partij moet bieden, alvorens overeenstemming te eisen.
- 4.2. In een mondiaal technisch reglement kunnen alternatieve niet-mondiale striktheids- of prestatieniveaus en passende beproevingsprocedures worden opgenomen, indien dit nodig is om de regelgevingsactiviteiten in bepaalde landen, met name in ontwikkelingslanden, te vergemakkelijken.

Artikel 5

Compendium van mogelijke mondiale technische voorschriften

- 5.1. Er wordt een compendium van geen VN/ECE-reglementen zijnde technische voorschriften van overeenkomstsluitende partijen, die in aanmerking komen voor harmonisatie of goedkeuring als mondiale technische reglementen (het zogeheten Compendium of Candidates) gecreëerd en bijgehouden.
- 5.2. **Opname van technische voorschriften in het Compendium of Candidates**

Een overeenkomstsluitende partij kan bij het uitvoerend comité een verzoek indienen tot opname in het Compendium of Candidates van ieder technisch voorschrift dat zij heeft toegepast, nog toepast of heeft aangenomen voor toepassing in de toekomst.

 - 5.2.1. Het in paragraaf 5.2 genoemde verzoek omvat:
 - 5.2.1.1. een exemplaar van het voorschrift;
 - 5.2.1.2. alle beschikbare het voorschrift ondersteunende technische documentatie, waaronder documenten over de best beschikbare technologie, de daaraan verbonden voordelen en de kosteneffectiviteit; en

- 5.2.1.3. vermelding van alle bekende bestaande of op komst zijnde relevante internationale facultatieve normen.
- 5.2.2. Het uitvoerend comité onderzoekt alle verzoeken die aan de eisen van artikel 4 en paragraaf 5.2.1 van dit artikel voldoen. Het technisch voorschrift wordt opgenomen in het Compendium of Candidates, indien een positief stemmingsresultaat overeenkomstig paragraaf 7.1 van artikel 7 van bijlage B wordt verkregen. De tegelijk met het verzoek tot opname ingediende documentatie wordt aan het opgenomen technisch voorschrift gehecht.
- 5.2.3. Het voorschrift, waarvoor een verzoek tot opname is ingediend, wordt geacht door de secretaris-generaal te zijn opgenomen op de datum waarop het positief stemmingsresultaat krachtens paragraaf 5.2.2 van dit artikel is verkregen.
- 5.3. **Verwijdering van technische voorschriften uit het Compendium of Candidates**
- Een in het compendium opgenomen technisch voorschrift wordt daaruit verwijderd:
- 5.3.1. na vastlegging in het wereldregister van een mondiaal technisch reglement dat producteisen bevat die op dezelfde prestatie-onderdelen of ontwerp-eigenschappen betrekking hebben als het opgenomen technisch voorschrift;
- 5.3.2. aan het einde van de periode van vijf jaar die volgt op de opname van het voorschrift krachtens dit artikel, en aan het einde van iedere daaropvolgende periode van vijf jaar, tenzij het uitvoerend comité met een positief stemmingsresultaat overeenkomstig paragraaf 7.1 van artikel 7 van bijlage B de opname van het technisch voorschrift in het Compendium of Candidates herbevestigt; of
- 5.3.3. ingevolge een schriftelijk verzoek van de overeenkomstsluitende partij op wier verzoek het technisch voorschrift oorspronkelijk was opgenomen. In dit verzoek worden de redenen voor verwijdering van het voorschrift vermeld.
- 5.4. **Beschikbaarheid van documenten**
- Alle door het uitvoerend comité krachtens dit artikel onderzochte documenten zijn algemeen beschikbaar.

Artikel 6

Register van mondiale technische reglementen

- 6.1. Er wordt een register gecreëerd en onderhouden voor de krachtens dit artikel ontwikkelde en vastgelegde mondiale technische reglementen. Dit register wordt het wereldregister genoemd.
- 6.2. **De vastlegging van mondiale technische reglementen in het wereldregister door middel van harmonisatie van bestaande voorschriften**
- Een overeenkomstsluitende partij kan een voorstel indienen voor de ontwikkeling van een geharmoniseerd mondiaal technisch reglement betreffende prestatie-onderdelen of ontwerp-eigenschappen die in de in het Compendium of Candidates opgenomen technische voorschriften of in VN/ECE-reglementen, of in beide, worden behandeld.
- 6.2.1. Het in paragraaf 6.2 genoemde voorstel omvat:
- 6.2.1.1. een uiteenzetting van het doel van het voorgestelde mondiaal technisch reglement;
- 6.2.1.2. een uitgebreide beschrijving of, indien beschikbaar, de ontwerp-tekst van het voorgestelde mondiaal technisch reglement;
- 6.2.1.3. beschikbare documentatie die de bestudering kan vergemakkelijken van de punten die behandeld moeten worden in het krachtens paragraaf 6.2.4.2.1 van dit artikel vereiste rapport;
- 6.2.1.4. een lijst van alle technische voorschriften in het Compendium of Candidates en alle VN/ECE-reglementen die prestatie-onderdelen of ontwerp-eigenschappen behandelen waarop het voorgestelde mondiaal technisch reglement betrekking moet hebben; en
- 6.2.1.5. vermelding van alle bekende bestaande relevante internationale facultatieve normen.
- 6.2.2. Elk voorstel als bedoeld in paragraaf 6.2.1 van dit artikel wordt aan het uitvoerend comité voorgelegd.

- 6.2.3. Voorstellen die volgens het uitvoerend comité niet aan de eisen van artikel 4 en paragraaf 6.2.1 van dit artikel voldoen worden niet naar een werkgroep verwezen. Alle andere voorstellen kan het uitvoerend comité naar een geschikte werkgroep verwijzen.
- 6.2.4. Wanneer er een voorstel voor ontwikkeling van een mondiaal technisch reglement door middel van harmonisatie naar haar wordt verwezen, past de werkgroep doorzichtige procedures toe:
- 6.2.4.1. bij de opstelling van aanbevelingen betreffende een mondiaal technisch reglement:
- 6.2.4.1.1. zij houdt rekening met de doelstelling van het voorgestelde mondiaal technisch reglement en met de noodzaak om alternatieve striktheids- of prestatieniveaus op te stellen;
- 6.2.4.1.2. zij bekijkt alle in het Compendium of Candidates opgenomen technische voorschriften en alle VN/ECE-reglementen die op dezelfde prestatie-onderdelen betrekking hebben;
- 6.2.4.1.3. zij bestudeert alle documentatie die aan de in paragraaf 6.2.4.1.2 van dit artikel bedoelde voorschriften is gehecht;
- 6.2.4.1.4. zij bestudeert alle beschikbare beoordelingen van de functionele gelijkwaardigheid die van belang zijn bij de beschouwing van het voorgestelde mondiaal technisch reglement, met inbegrip van beoordelingen van aanverwante normen;
- 6.2.4.1.5. zij controleert of het in ontwikkeling zijnde mondiaal technisch reglement aan zijn doelstelling en aan de criteria van artikel 4 beantwoordt; en
- 6.2.4.1.6. zij houdt naar behoren rekening met de mogelijkheid om het technisch voorschrift krachtens de overeenkomst van 1958 te doen vastleggen.
- 6.2.4.2. Zij legt aan het uitvoerend comité voor:
- 6.2.4.2.1. een geschreven rapport met daarin haar aanbeveling betreffende het mondiaal technisch reglement, alle technische gegevens en informatie waarmee bij de opstelling van de aanbeveling rekening is gehouden, een beschrijving van haar onderzoek van de in paragraaf 6.2.4.1 van dit artikel bedoelde informatie, en een uiteenzetting van de rationalen van haar aanbevelingen, met inbegrip van een verklaring voor het afwijzen van eventuele door haar bestudeerde alternatieve regelgeving en benaderingen; en
- 6.2.4.2.2. de tekst van het aanbevolen mondiaal technisch reglement.
- 6.2.5. Door het uitvoerend comité wordt volgens doorzichtige procedures:
- 6.2.5.1. bepaald of aan de aanbevelingen betreffende het mondiaal technisch reglement en het rapport een voldoende en grondige uitvoering van de werkzaamheden als bedoeld in paragraaf 6.2.4.1 van dit artikel ten grondslag ligt. Indien het uitvoerend comité aanbevelingen, een rapport en/of de tekst van een aanbevolen mondiaal technisch reglement onvoldoende acht, stuurt zij het reglement en het rapport voor herziening of verdere aanvulling terug naar de werkgroep;
- 6.2.5.2. beraadslaagd over de vastlegging van een aanbevolen mondiaal technisch reglement overeenkomstig de procedures van paragraaf 7.2 van artikel 7 van bijlage B. Wanneer het uitvoerend comité met eenparigheid van stemmen voor het reglement stemt, wordt dit in het wereldregister vastgelegd.
- 6.2.6. Het mondiaal technisch reglement wordt geacht in het wereldregister te zijn vastgelegd op de datum dat het uitvoerend comité met eenparigheid van stemmen voor het reglement heeft gestemd.
- 6.2.7. Het secretariaat zal na de vaststelling van een mondiaal technisch reglement door het uitvoerend comité exemplaren van alle relevante documenten, met inbegrip van het overeenkomstig paragraaf 6.2.1 van dit artikel ingediende voorstel, de aanbevelingen en het rapport, die op grond van paragraaf 6.2.4.2.1 van dit artikel vereist zijn, aan dat reglement aanhechten.
- 6.3. **Vastlegging van nieuwe mondiale technische reglementen in het wereldregister**
- Een overeenkomstsluitende partij kan een voorstel indienen voor ontwikkeling van een nieuw mondiaal technisch reglement met prestatie-onderdelen of ontwerp-eigenschappen die niet in de technische reglementen van het Compendium of Candidates of de VN/ECE-reglementen worden behandeld.
- 6.3.1. Het in paragraaf 6.3 bedoelde voorstel omvat:
- 6.3.1.1. een uiteenzetting van het doel van het voorgestelde nieuwe mondiaal technisch reglement die op zoveel mogelijk objectieve gegevens gebaseerd is;

- 6.3.1.2. een beschrijving of, indien beschikbaar, de ontwerp-tekst van het voorgestelde nieuwe mondiaal technisch reglement;
- 6.3.1.3. alle beschikbare documentatie die het onderzoek van de onderwerpen, die in het op grond van paragraaf 6.3.4.2.1 van dit artikel vereiste rapport moeten worden behandeld, kan vergemakkelijken; en
- 6.3.1.4. vermelding van alle bekende bestaande relevante internationale facultatieve normen.
- 6.3.2. Ieder voorstel als bedoeld in paragraaf 6.3.1 van dit artikel wordt voorgelegd aan het uitvoerend comité.
- 6.3.3. Het uitvoerend comité verwijst voorstellen die volgens hem niet aan de eisen van artikel 4 en paragraaf 6.3.1 van dit artikel voldoen, niet naar een werkgroep. Alle andere voorstellen kan zij wel naar een geschikte werkgroep verwijzen.
- 6.3.4. Wanneer er een voorstel voor ontwikkeling van een nieuw mondiaal technisch reglement naar de werkgroep verwezen wordt, past zij doorzichtige procedures toe bij:
 - 6.3.4.1. de opstelling van aanbevelingen met betrekking tot een nieuw mondiaal technisch reglement:
 - 6.3.4.1.1. zij houdt rekening met de doelstelling van het voorgestelde nieuwe mondiaal technisch reglement en de noodzaak om alternatieve striktheids- of prestatieniveaus op te stellen;
 - 6.3.4.1.2. zij bekijkt of het technisch haalbaar is;
 - 6.3.4.1.3. zij bekijkt of het economisch haalbaar is;
 - 6.3.4.1.4. zij bestudeert de voordelen, waarbij zij ook kijkt naar de voordelen van eventuele alternatieve regelgeving en benaderingen;
 - 6.3.4.1.5. zij vergelijkt de potentiële kosteneffectiviteit van het aanbevolen reglement met die van de onderzochte alternatieve regelgeving en benaderingen;
 - 6.3.4.1.6. zij controleert of het in ontwikkeling zijnde mondiaal technisch reglement aan zijn doelstelling en aan de criteria van artikel 4 beantwoordt; en
 - 6.3.4.1.7. zij houdt naar behoren rekening met de mogelijkheid om het technisch reglement krachtens de overeenkomst van 1958 te doen vastleggen.
 - 6.3.4.2. zij legt aan het uitvoerend comité voor:
 - 6.3.4.2.1. een geschreven rapport met daarin haar aanbeveling betreffende het nieuwe mondiaal technisch reglement, alle technische gegevens en informatie waarmee bij de opstelling van de aanbeveling rekening is gehouden, een beschrijving van haar onderzoek van de in paragraaf 6.3.4.1 van dit artikel bedoelde informatie, en een uiteenzetting van de redenen van haar aanbevelingen, met inbegrip van een verklaring voor het afwijzen van eventuele door haar bestudeerde alternatieve regelgeving en benaderingen; en
 - 6.3.4.2.2. de tekst van het aanbevolen nieuwe mondiaal technisch reglement.
- 6.3.5. Door het uitvoerend comité wordt volgens doorzichtige procedures:
 - 6.3.5.1. bepaald of aan de aanbevelingen betreffende het nieuwe mondiaal technisch reglement en het rapport een voldoende en grondige uitvoering van de werkzaamheden als bedoeld in paragraaf 6.3.4.1 van dit artikel ten grondslag ligt. Indien het uitvoerend comité aanbevelingen, een rapport en/of de tekst van een aanbevolen nieuw mondiaal technisch reglement onvoldoende acht, stuurt hij het reglement en het rapport voor herziening of verdere aanvulling terug naar de werkgroep;
 - 6.3.5.2. beraadslaagd over de vastlegging van een aanbevolen nieuw mondiaal technisch reglement volgens de procedures van paragraaf 7.2 van artikel 7 van bijlage B. Wanneer het uitvoerend comité met eenparigheid van stemmen voor het reglement stemt, wordt dit in het wereldregister vastgelegd.

6.3.6. Het mondiaal technisch reglement wordt geacht in het wereldregister te zijn vastgelegd op de datum dat het uitvoerend comité met eenparigheid van stemmen voor het reglement heeft gestemd.

6.3.7. Het secretariaat zal, na de vastlegging van een nieuw mondiaal technisch reglement door het uitvoerend comité, aan dit reglement exemplaren hechten van alle relevante documentatie, met inbegrip van het overeenkomstig paragraaf 6.3.1 van dit artikel ingediende voorstel, de aanbevelingen en het krachtens paragraaf 6.3.4.2.1 van dit artikel vereiste rapport.

6.4. **Wijziging van een vastgelegd mondiaal technisch reglement**

Bij wijziging van een krachtens dit artikel in het wereldregister vastgelegd mondiaal technisch reglement worden de in paragraaf 6.3 van dit artikel vermelde procedures voor vastlegging van een nieuw mondiaal technisch reglement in het wereldregister gevolgd.

6.5. **Beschikbaarheid van documenten**

Alle documenten die door de werkgroep bij het krachtens dit artikel aanbevelen van mondiale technische reglementen zijn geraadpleegd of geproduceerd zijn algemeen beschikbaar.

Artikel 7

Aanname en kennisgeving van toepassing van vastgelegde mondiale technische reglementen

7.1. Een overeenkomstsluitende partij die stemt voor de vastlegging van een mondiaal technisch reglement krachtens artikel 6 van deze overeenkomst is verplicht om dit technisch reglement te onderwerpen aan de procedure die door genoemde overeenkomstsluitende partij wordt toegepast bij opname van zo'n technisch reglement in de eigen wetgeving of regelgeving, en tracht spoedig tot een definitief besluit te komen.

7.2. Een overeenkomstsluitende partij die een vastgelegd mondiaal technisch reglement invoert in haar eigen wetgeving of regelgeving, stelt de secretaris-generaal schriftelijk in kennis van de datum waarop zij dat reglement begint toe te passen. De kennisgeving volgt binnen 60 dagen na haar besluit om het reglement aan te nemen. Indien het vastgelegde mondiaal technisch reglement meer dan één striktheids- of prestatieniveau bevat, moet in de kennisgeving worden vermeld voor welk striktheids- of prestatieniveau door de overeenkomstsluitende partij is gekozen.

7.3. Een overeenkomstsluitende partij als bedoeld in paragraaf 7.1 van dit artikel, die besluit om het vastgestelde mondiaal technisch reglement niet in haar eigen wet- of regelgeving op te nemen, stelt de secretaris-generaal schriftelijk in kennis van haar besluit en de grond voor dat besluit. De kennisgeving moet binnen 60 dagen na het besluit worden gedaan.

7.4. Een overeenkomstsluitende partij als bedoeld in paragraaf 7.1 van dit artikel, die één jaar na de datum van vastlegging van het reglement in het Wereldregister het technisch reglement nog niet heeft aangenomen, of besloten heeft het reglement niet in haar eigen wet- of regelgeving op te nemen, vermeldt in een rapport in welk stadium van het nationale wetgevingsproces het reglement verkeert. Voor iedere daaropvolgende periode van een jaar wordt een statusrapport ingediend, indien tegen het einde van die periode geen van genoemde maatregelen genomen is. Ieder door deze paragraaf voorgeschreven rapport:

7.4.1. bevat een beschrijving van de stappen die het afgelopen jaar genomen zijn om tot indiening van het reglement en tot een definitief besluit te komen, alsmede de vermelding van de datum waarop dit besluit wordt verwacht; en

7.4.2. wordt uiterlijk 60 dagen na het einde van het jaar waarop het rapport betrekking heeft bij de secretaris-generaal ingediend.

7.5. Een overeenkomstsluitende partij die producten aanvaardt die in overeenstemming zijn met een vastgelegd mondiaal technisch reglement, zonder dat dit reglement in de eigen wet- of regelgeving is opgenomen, stelt de secretaris-generaal schriftelijk in kennis van de datum waarop zij begonnen is deze producten te aanvaarden. De overeenkomstsluitende partij doet de mededeling binnen 60 dagen na het begin van deze aanvaarding. Indien het vastgestelde mondiaal technisch reglement meer dan één striktheids- of prestatieniveau bevat, wordt in de mededeling vermeld voor welk striktheids- of prestatieniveau de overeenkomstsluitende partij heeft gekozen.

- 7.6. Een overeenkomstsluitende partij die een vastgelegd mondiaal technisch reglement in haar eigen wet- of regelgeving heeft opgenomen, kan ertoe besluiten dit reglement af te schaffen of te wijzigen. Alvorens dat besluit te nemen, stelt de overeenkomstsluitende partij de secretaris-generaal schriftelijk in kennis van haar voornemen en van de redenen van de voorgenomen maatregel. Deze mededelingsplicht geldt ook voor een overeenkomstsluitende partij die krachtens paragraaf 7.5 producten heeft aanvaard, en die voornemens is de aanvaarding van deze producten te staken. De overeenkomstsluitende partij stelt de secretaris-generaal in kennis van haar besluit om een gewijzigd of nieuw reglement op te nemen binnen 60 dagen na dat besluit. De overeenkomstsluitende partij verschaft desgevraagd exemplaren van dit gewijzigd of nieuw reglement aan andere overeenkomstsluitende partijen.

Artikel 8

Regeling van geschillen

- 8.1. Vragen betreffende de bepalingen van een vastgelegd mondiaal technisch reglement worden voor een oplossing verwezen naar het uitvoerend comité.
- 8.2. Geschillen tussen twee of meer overeenkomstsluitende partijen betreffende de uitlegging of toepassing van deze overeenkomst worden, voorzover mogelijk, opgelost door middel van overleg of onderhandelingen. Indien het niet lukt om op deze wijze de geschillen te regelen, kunnen de betrokken overeenkomstsluitende partijen overeenkomen het uitvoerend comité te verzoeken het geschil overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 7.3 van artikel 7 van bijlage B te regelen.

Artikel 9

Overeenkomstsluitende partij worden

- 9.1. Landen en organisaties voor regionale economische integratie als bedoeld in artikel 2 kunnen overeenkomstsluitende partij worden door:
- 9.1.1. ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of
- 9.1.2. ondertekening met voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, gevolgd door bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring;
- 9.1.3. aanvaarding; of
- 9.1.4. toetreding.
- 9.2. Het instrument van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding wordt neergelegd bij de secretaris-generaal.
- 9.3. Na overeenkomstsluitende partij te zijn geworden:
- 9.3.1. na de inwerkingtreding van deze overeenkomst deelt ieder land of iedere organisatie voor regionale integratie overeenkomstig artikel 7 mee welk, indien enig, overeenkomstig artikel 6 vastgelegd(e) mondiaal (mondiale) technisch(e) reglement(en) zij aanneemt, en meldt ieder besluit om producten die met één van die mondiale technische reglementen in overeenstemming zijn te aanvaarden, zonder die reglementen in de eigen wet- of regelgeving op te nemen. Indien het vastgelegde mondiaal technisch reglement meer dan één striktheids- of prestatieniveau bevat, wordt in de mededeling vermeld welk striktheids- of prestatieniveau door de overeenkomstsluitende partij wordt aangenomen of aanvaard.
- 9.3.2. iedere organisatie voor regionale economische integratie verklaart in onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden dat haar lidstaten op door deze overeenkomst bestreken gebieden bevoegdheden hebben overgedragen, met inbegrip van de bevoegdheid om beslissingen te nemen die bindend zijn voor haar lidstaten.
- 9.4. Regionale organisaties voor economische integratie die overeenkomstsluitende partij zijn, houden op overeenkomstsluitende partij te zijn, wanneer zij de bevoegdheden verliezen, waarover zij overeenkomstig paragraaf 9.3.2 van dit artikel hebben verklaard te beschikken, en delen dit aan de secretaris-generaal mede.

*Artikel 10***Ondertekening**

- 10.1. Deze overeenkomst staat open voor ondertekening vanaf 25 juni 1998.
- 10.2. Deze overeenkomst blijft openstaan voor ondertekening tot aan de inwerkingtreding ervan.

*Artikel 11***Inwerkingtreding**

- 11.1. Deze overeenkomst en de bijlagen, die daarvan integrerende delen vormen, treden in werking op de dertigste dag na de datum waarop ten minste vijf landen en/of organisaties voor regionale economische integratie overeenkomstig artikel 9 overeenkomstsluitende partijen zijn geworden. De Europese Gemeenschap, Japan en de Verenigde Staten van Amerika moeten tot dit minimumaantal van vijf behoren.
- 11.2. Indien echter niet binnen 15 maanden na de in paragraaf 10.1 genoemde datum wordt voldaan aan paragraaf 11.1 van dit artikel, treden deze overeenkomst en de bijlagen, die integrerende delen van de overeenkomst vormen, in werking op de dertigste dag na de datum waarop ten minste acht landen en/of organisaties voor regionale economische integratie overeenkomstsluitende partij zijn geworden overeenkomstig artikel 9. Deze datum van inwerkingtreding moet minstens 16 maanden na de in paragraaf 10.1 genoemde datum vallen. Ten minste één van de bovengenoemde acht moet de Europese Gemeenschap, Japan of de Verenigde Staten van Amerika zijn.
- 11.3. Voor landen of organisaties voor regionale economische integratie, die na de inwerkingtreding van de overeenkomst overeenkomstsluitende partij worden, treedt deze overeenkomst in werking 60 dagen na de datum waarop dit land of deze organisatie voor regionale economische integratie zijn/haar instrument van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding nederlegt.

*Artikel 12***Opzegging van de overeenkomst**

- 12.1. Een overeenkomstsluitende partij kan deze overeenkomst opzeggen door middel van schriftelijke mededeling aan de secretaris-generaal.
- 12.2. De opzegging van deze overeenkomst door een overeenkomstsluitende partij wordt van kracht één jaar na de datum waarop de secretaris-generaal de mededeling overeenkomstig paragraaf 12.1 van dit artikel heeft ontvangen.

*Artikel 13***Wijziging van de overeenkomst**

- 13.1. Een partij kan wijzigingen van deze overeenkomst en de bijlagen bij deze overeenkomst voorstellen. De voorgestelde wijzigingen worden bij de secretaris-generaal ingediend, die ze doorzendt naar alle overeenkomstsluitende partijen.
- 13.2. Een overeenkomstig paragraaf 13.1 van dit artikel doorgezonden voorgestelde wijziging wordt door het uitvoerend comité op zijn eerstvolgende vergadering behandeld.
- 13.3. Indien er met eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemmende overeenkomstsluitende partijen vóór de wijziging wordt gestemd, wordt dit door het uitvoerend comité medege-deeld aan de secretaris-generaal, die vervolgens de wijziging toezendt aan alle overeenkomstsluitende partijen.

- 13.4. Een krachtens paragraaf 13.3 van dit artikel toegezonden wijziging wordt geacht door alle partijen te zijn aanvaard, indien geen enkele partij bezwaar maakt binnen zes maanden na de datum van toezending. Indien er geen bezwaar is gemaakt, treedt de wijziging voor alle partijen in werking drie maanden na het verstrijken van de in deze paragraaf genoemde zes maanden.
- 13.5. Indien er tegen de voorgestelde wijziging bezwaar is gemaakt, deelt de secretaris-generaal dit zo spoedig mogelijk aan alle partijen mede. Indien er bezwaar is gemaakt, wordt de wijziging geacht niet te zijn aanvaard, en wordt zij op geen enkele wijze van kracht.

Artikel 14

Depositaris

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties is depositaris van de overeenkomst. Naast zijn andere functies als depositaris is het de taak van de secretaris-generaal om zo spoedig mogelijk de partijen in kennis te stellen van:

- 14.1. de opname of verwijdering van technische reglementen krachtens artikel 5;
- 14.2. de vastlegging of wijziging van mondiale technische reglementen krachtens artikel 6;
- 14.3. ontvangen mededelingen overeenkomstig artikel 7;
- 14.4. ondertekeningen, aanvaardingen en toetredingen overeenkomstig de artikelen 9 en 10;
- 14.5. ontvangen mededelingen overeenkomstig artikel 9;
- 14.6. de data waarop deze overeenkomst voor de overeenkomstsluitende partijen van kracht wordt overeenkomstig artikel 11;
- 14.7. ontvangen mededelingen van opzegging van deze overeenkomst overeenkomstig artikel 12;
- 14.8. de data van inwerkingtreding van eventuele wijzigingen van deze overeenkomst overeenkomstig artikel 13;
- 14.9. ontvangen mededelingen overeenkomstig artikel 15 met betrekking tot grondgebieden.

Artikel 15

Uitbreiding van de overeenkomst tot grondgebieden

- 15.1. Deze overeenkomst strekt zich uit tot het grondgebied of de grondgebieden van een overeenkomstsluitende partij, voor de internationale betrekkingen waarvan genoemde overeenkomstsluitende partij verantwoordelijk is, tenzij de overeenkomstsluitende partij vóór het van kracht worden van de overeenkomst voor die partij anders bepaalt.
- 15.2. Een overeenkomstsluitende partij kan deze overeenkomst voor ieder van deze grondgebieden afzonderlijk opzeggen overeenkomstig artikel 12.

Artikel 16

Secretariaat

Het secretariaat van deze overeenkomst wordt vervuld door de uitvoerend secretaris van de VN/ECE. De uitvoerend secretaris verricht de volgende secretariaatswerkzaamheden:

- 16.1. voorbereiding van de bijeenkomsten van het uitvoerend comité en de werkgroepen;
- 16.2. doorzending aan de overeenkomstsluitende partijen van rapporten en andere informatie die overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst zijn ontvangen; en
- 16.3. vervulling van de door het uitvoerend comité toegewezen functies.

*Bijlage A***Definities**

Voor de toepassing van deze overeenkomst gelden de volgende definities:

1. Met betrekking tot de krachtens deze overeenkomst opgestelde mondiale technische reglementen wordt onder „aanvaarden” verstaan de handeling waarbij een overeenkomstsluitende partij toestaat dat producten die aan een mondiaal technisch reglement voldoen op haar markt worden gebracht zonder dat het mondiaal technisch reglement in haar respectieve wetgeving en regelgeving wordt opgenomen.
2. Met betrekking tot de krachtens deze overeenkomst ontwikkelde mondiale technische reglementen wordt met „opnemen” bedoeld de invoering van een mondiaal technisch reglement in de wetgeving en regelgeving van een overeenkomstsluitende partij.
3. Met betrekking tot de krachtens deze overeenkomst ontwikkelde mondiale technische reglementen wordt met „toepassen” de handeling bedoeld waarbij een overeenkomstsluitende partij vanaf een bepaalde datum overeenstemming met een mondiaal technisch reglement verplicht stelt; met andere woorden, het op een bepaalde datum van kracht laten worden van het reglement binnen het rechtsgebied van de overeenkomstsluitende partij.
4. Met „artikel” wordt een artikel van deze overeenkomst bedoeld.
5. Er is sprake van „eenparigheid van stemmen”, wanneer bij een stemming over een bepaalde zaak geen enkele aanwezige en stemmende overeenkomstsluitende partij tegenstemt overeenkomstig paragraaf 7.2 van artikel 7 van bijlage B.
6. Met „overeenkomstsluitende partij” wordt bedoeld een land of een organisatie voor regionale economische integratie die partij is bij deze overeenkomst.
7. Met „uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen” worden uitrusting of onderdelen bedoeld met eigenschappen op het gebied van veiligheid, milieubescherming, energie-efficiëntie of diefstalbeveiliging. Tot deze uitrusting en onderdelen behoren onder meer uitlaatsystemen, banden, motoren, geluiddempende voorzieningen, tegen diefstal beveiligende alarminstallaties, signaalinrichtingen en kinderzitjes.
8. Met „vastgelegd mondiaal technisch reglement” wordt bedoeld een technisch reglement dat is vastgelegd in het wereldregister overeenkomstig deze overeenkomst.
9. Met „opgenomen technisch reglement” wordt bedoeld een nationaal of regionaal technisch reglement dat in het Compendium of Candidates is opgenomen overeenkomstig deze overeenkomst.
10. Met „fabrikantenverklaring” wordt bedoeld de wettelijke eis van de overeenkomstsluitende partij dat een fabrikant van wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen moet verklaren dat ieder voertuiguitrustingsstuk of onderdeel dat de fabrikant in de handel brengt aan bepaalde technische eisen voldoet.
11. Met „organisatie voor regionale economische integratie” wordt bedoeld een door soevereine landen opgerichte en daaruit bestaande organisatie die bevoegd is met betrekking tot onder deze overeenkomst vallende zaken, en die het gezag heeft om met betrekking tot die zaken besluiten te nemen die bindend zijn voor alle lidstaten.
12. Met „Secretaris-Generaal” wordt bedoeld de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.
13. Met „doorzichtige procedures” wordt bedoeld procedures die tot doel hebben de bewustwording en de inspraak van het publiek in het wetgevingsproces te bevorderen in het kader van deze overeenkomst. Zij omvatten publicatie van:
 1. notulen van bijeenkomsten van de werkgroepen en het uitvoerend comité; en
 2. werkdocumenten en slotdocumenten.Zij voorzien ook in de gelegenheid om standpunten en argumenten naar voren te brengen op:
 1. bijeenkomsten van werkgroepen door middel van organisaties met een raadgevende status; en
 2. bijeenkomsten van werkgroepen en van het uitvoerend comité via voorafgaand overleg met vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende partijen.
14. Met „typegoedkeuring” wordt bedoeld de schriftelijke bevestiging door een overeenkomstsluitende partij (of een door een overeenkomstsluitende partij aangewezen bevoegde instantie) dat een voertuig en/of uitrustingsstuk en/of onderdeel dat kan worden aangebracht en/of gebruikt op een voertuig aan de bepaalde technische eisen voldoet, welke geldt als allereerste vereiste waaraan bij het in de handel brengen van het voertuig, het uitrustingsstuk of het onderdeel moet worden voldaan.
15. Met „VN/ECE-reglementen” wordt bedoeld de krachtens de overeenkomst van 1958 aangenomen reglementen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.
16. Met „werkgroep” wordt bedoeld een onder de ECE ressorterend technisch gespecialiseerd hulporgaan, dat tot taak heeft aanbevelingen op te stellen inzake de vaststelling van in het wereldregister op te nemen geharmoniseerde of nieuwe mondiale technische reglementen, en wijzigingen te bestuderen van de in het wereldregister opgenomen mondiale technische reglementen.
17. Met de „Overeenkomst van 1958” wordt bedoeld de overeenkomst betreffende het aannemen van eenvormige technische eisen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen en de voorwaarden voor wederzijdse erkenning van goedkeuringen verleend op basis van deze eisen.

*Bijlage B***Samenstelling en huishoudelijk reglement van het uitvoerend comité***Artikel 1*

De leden van het uitvoerend comité zijn uitsluitend overeenkomstsluitende partijen.

Artikel 2

Alle overeenkomstsluitende partijen zijn leden van het uitvoerend comité.

Artikel 3

- 3.1. Onverminderd het bepaalde in paragraaf 3.2 van dit artikel heeft iedere overeenkomstsluitende partij een stem.
- 3.2. Indien een organisatie voor regionale economische integratie en één of meer van haar lidstaten overeenkomstsluitende partijen zijn, heeft de organisatie voor economische integratie in zaken die onder haar bevoegdheid vallen het recht om te stemmen met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal van haar lidstaten dat overeenkomstsluitende partij is. Een dergelijke organisatie maakt geen gebruik van haar stemrecht, wanneer één van haar lidstaten dit recht gebruikt, en omgekeerd.

Artikel 4

Om haar eigen stem te kunnen uitbrengen moet een overeenkomstsluitende partij aanwezig zijn. Een overeenkomstsluitende partij behoeft niet aanwezig te zijn, wanneer haar organisatie voor regionale economische integratie een stem uitbrengt.

Artikel 5

- 5.1. Voor een stemming is een quorum vereist van minstens de helft van alle overeenkomstsluitende partijen.
- 5.2. Bij de bepaling van een quorum krachtens dit artikel en bij de bepaling van het aantal overeenkomstsluitende partijen dat nodig is voor eenderde van de overeenkomstsluitende partijen die aanwezig zijn en stemmen krachtens paragraaf 7.1 van artikel 7 van deze bijlage, worden een organisatie voor regionale economische integratie en haar lidstaten als één overeenkomstsluitende partij geteld.

Artikel 6

- 6.1. Het uitvoerend comité kiest op de eerste zitting in een kalenderjaar uit zijn leden een voorzitter en een vice-voorzitter. De voorzitter en de vice-voorzitter worden met tweederde meerderheid gekozen door alle aanwezige en stemmende overeenkomstsluitende partijen.
- 6.2. De voorzitter en de vice-voorzitter mogen niet meer dan twee jaar achtereenvolgend door dezelfde overeenkomstsluitende partij geleverd worden. In geen enkel jaar mogen de voorzitter en de vice-voorzitter van dezelfde overeenkomstsluitende partij afkomstig zijn.

Artikel 7

- 7.1. Voor het opnemen van nationale of regionale voorschriften in het Compendium of Candidates is hetzij eenderde van de aanwezige en stemmende overeenkomstsluitende partijen vereist, hetzij eenderde van het totale aantal uitgebrachte stemmen, naar gelang van wat het meest bevorderlijk is voor een positief stemmingsresultaat. In beide gevallen dient de stem van de Europese Gemeenschap, Japan of de Verenigde Staten, indien zij overeenkomstsluitende partij zijn, tot dat derde deel te behoren.
- 7.2. Voor de vastlegging van een mondiaal technisch reglement in het wereldregister, de wijziging van een vastgelegd mondiaal technisch reglement en de wijziging van deze overeenkomst is eenparigheid van stemmen van de aanwezige en stemmende overeenkomstsluitende partijen vereist. Een aanwezige en stemmende overeenkomstsluitende partij die bezwaar maakt in een aangelegenheid waarin voor aanneming eenparigheid van stemmen vereist is, dient binnen 60 dagen na de datum van de stemming een schriftelijke verklaring voor haar bezwaar bij de secretaris-generaal in. Indien genoemde overeenkomstsluitende partij verzuimt binnen die termijn een verklaring te geven, wordt zij geacht te hebben voorgestemd in de zaak waarover gestemd is. Als alle overeenkomstsluitende partijen die hebben tegengestemd nalaten een verklaring te geven, wordt de stemming beschouwd als een stemming waarbij alle aanwezige en stemmende personen met eenparigheid van stemmen voor de zaak hebben gestemd. In dat geval wordt de datum van de stemming beschouwd als de eerste dag na die periode van 60 dagen.
- 7.3. Alle overige zaken waarover een besluit moet worden genomen kunnen naar goeddunken van het uitvoerend comité worden beslist door middel van de stemprocedure van paragraaf 7.2 van dit artikel.

Artikel 8

Overeenkomstsluitende partijen die zich van stemming onthouden worden beschouwd als niet-stemmend.

Artikel 9

De uitvoerend secretaris roept het uitvoerend comité bijeen, wanneer er een stemming vereist is krachtens artikel 5, 6 of 13 van deze overeenkomst of, wanneer dit nodig is voor de uitvoering van de werkzaamheden in het kader van deze overeenkomst.

BIJLAGE II

De Europese Gemeenschap verklaart in aangelegenheden die onder haar bevoegdheid vallen dat haar lidstaten bevoegdheden op onder deze overeenkomst vallende gebieden aan haar hebben overgedragen, met name voor het nemen van besluiten die voor hen bindend zijn.

*BIJLAGE III***Praktische regelingen inzake de deelname van de Gemeenschap en de lidstaten als partijen bij de parallelle overeenkomst aan de besprekingen van de VN/ECE**

1. De bijdrage van de Gemeenschap met betrekking tot de prioriteiten van het werkprogramma wordt waar nodig vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 300, lid 1, van het Verdrag.
2. Deskundigen van de Commissie en van de lidstaten nemen deel aan de voorbereidende besprekingen van groepen deskundigen om de opnemng van een voorgesteld mondiaal reglement in het wereldregister of de wijziging van een bestaand reglement te vergemakkelijken. In de loop van die voorbereidende besprekingen kunnen deskundigen van de lidstaten technische meningen uiten en ten volle aan de technische besprekingen deelnemen op basis van uitsluitend hun technische deskundigheid zonder de Gemeenschap te binden.

Voor zullen de lidstaten die partij bij de parallelle overeenkomst hun rechten en plichten uit hoofde van deze overeenkomst alleen uitoefenen en nakomen in de niet-geharmoniseerde sector en voorzover er een mondiaal technisch reglement is vastgelegd dat parallel loop aan een technisch reglement dat niet bindend is voor de Gemeenschap krachtens de overeenkomst van 1958 en de Raad niet met gekwalificeerde meerderheid en op voorstel van de Commissie heeft besloten dat de Gemeenschap deze rechten en verplichtingen zal uitoefenen en nakomen.

3. De Commissie houdt het Europees Parlement op de hoogte, met name van de opstelling van het werkprogramma en van de koers en resultaten van de voorbereidende besprekingen. Bovendien doet de Commissie ontwerpen van mondiale technische reglementen en wijzigingen tijdig aan het Europees Parlement toekomen.
 4. De Commissie vertegenwoordigt de Gemeenschap in het bij artikel 3 van de parallelle overeenkomst ingestelde uitvoerend comité. Het stemrecht in de bij de overeenkomst ingestelde instanties wordt voor de Gemeenschap uitgeoefend door de Commissie.
 5. De Gemeenschapsinstellingen bespoedigen hun werkzaamheden zoveel mogelijk teneinde de stemming bij de VN/ECE niet nodeloos te vertragen. Daartoe dient de Commissie, overeenkomstig artikel 5, lid 1, haar voorstel of ontwerpbesluit in zodra alle essentiële gegevens voor een ontwerp van het globaal reglement of de wijziging zijn voorgelegd.
-

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 1/1999

van 29 januari 1999

tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 77/97 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 96/627/EG van de Commissie van 17 oktober 1996 houdende uitvoering van artikel 2 van Richtlijn 77/311/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het geluidsniveau op oorhoogte van bestuurders van landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk II van bijlage II bij de overeenkomst wordt aan punt 10 (Richtlijn 77/311/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„— **396 D 0627**: Beschikking 96/627/EG van de Commissie (PB L 282 van 1.11.1996, blz. 72).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Beschikking 96/627/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

⁽¹⁾ PB L 134 van 7.5.1998, blz. 5.

⁽²⁾ PB L 282 van 1.11.1996, blz. 72.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 2/1999****van 29 januari 1999****tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 106/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997 houdende wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG van de Raad tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in een op respectievelijk granen, levensmiddelen van dierlijke oorsprong en bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

1. In hoofdstuk XII van bijlage II bij de overeenkomst wordt aan punt 38 (Richtlijn 86/362/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„—**397 L 0071**: Richtlijn 97/71/EG van de Commissie (PB L 347 van 18.12.1997, blz. 42).”.

2. In hoofdstuk XII van bijlage II bij de overeenkomst wordt aan punt 39 (Richtlijn 86/363/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„—**397 L 0071**: Richtlijn 97/71/EG van de Commissie (PB L 347 van 18.12.1997, blz. 42).”.

3. In hoofdstuk XII van bijlage II bij de overeenkomst wordt aan punt 54 (Richtlijn 90/642/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„—**397 L 0071**: Richtlijn 97/71/EG van de Commissie (PB L 347 van 18.12.1997, blz. 42).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 97/71/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 277 van 28.10.1999, blz. 40.

⁽²⁾ PB L 347 van 18.12.1997, blz. 42.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 3/1999****van 29 januari 1999****tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 106/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 98/28/EG van de Commissie van 29 april 1998 inzake een afwijking van enkele bepalingen van Richtlijn 93/43/EEG van de Raad inzake levensmiddelenhygiëne voor het bulkvervoer over zee van ruwe suiker ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk XII van bijlage II bij de overeenkomst wordt aan punt 54j (Richtlijn 84/43/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„— **398 L 0028**: Richtlijn 98/28/EG van de Commissie (PB L 140 van 12.5.1998, blz. 10).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 98/28/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 277 van 28.10.1999, blz. 40.

⁽²⁾ PB L 140 van 12.5.1998, blz. 10.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 4/1999****van 29 januari 1999****tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 101/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 426/98 van de Commissie van 23 februari 1998 tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽²⁾ en Verordening (EG) nr. 613/98 van de Commissie van 18 maart 1998 tot wijziging van de bijlagen II, III en IV bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽³⁾ in de overeenkomst dienen te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk XIII van bijlage II bij de overeenkomst worden aan punt 14 (Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad) de volgende streepjes toegevoegd:

- „— **398 R 0426**: Verordening (EG) nr. 426/98 van de Commissie (PB L 53 van 24.2.1998, blz. 3);
— **398 R 0613**: Verordening (EG) nr. 613/98 van de Commissie (PB L 82 van 19.3.1998, blz. 14).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Verordeningen (EG) nr. 426/98 en (EG) nr. 613/98 zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 197 van 29.7.1999, blz. 53. Rectificatie in PB L 226 van 27.8.1999, blz. 43.

⁽²⁾ PB L 53 van 24.2.1998, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 82 van 19.3.1998, blz. 14.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 5/1999****van 29 januari 1999****tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 118/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Beschikking 98/143/EG van de Commissie van 3 februari 1998 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor mechanisch bevestigde flexibele afdichtingssystemen voor daken ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen;

Overwegende dat Beschikking 98/213/EG van de Commissie van 9 maart 1998 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor kits voor scheidingswanden ⁽³⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen;

Overwegende dat Beschikking 98/214/EG van de Commissie van 9 maart 1998 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor metaalconstructieproducten en hulpproducten ⁽⁴⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen;

Overwegende dat Beschikking 98/279/EG van de Commissie van 5 december 1997 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor niet-dragende blijvende bekistingssystemen/-kits bestaande uit holle blokken of panelen van isolatiemateriaal en in sommige gevallen beton ⁽⁵⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk XXI van bijlage II bij de overeenkomst worden aan punt 1 (Richtlijn 89/106/EEG van de Raad) de volgende streepjes toegevoegd:

- „— **398 D 0143**: Beschikking 98/143/EG van de Commissie (PB L 42 van 14.2.1998, blz. 58);
- **398 D 0213**: Beschikking 98/213/EG van de Commissie (PB L 80 van 18.3.1998, blz. 41);
- **398 D 0214**: Beschikking 98/214/EG van de Commissie (PB L 80 van 18.3.1998, blz. 46);
- **398 D 0279**: Beschikking 98/279/EG van de Commissie (PB L 127 van 29.4.1998, blz. 26).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van de Beschikkingen 98/143/EG, 98/213/EG, 98/214/EG en 98/279/EG zijn authentiek.

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 46.

⁽²⁾ PB L 42 van 14.2.1998, blz. 58.

⁽³⁾ PB L 80 van 18.3.1998, blz. 41.

⁽⁴⁾ PB L 80 van 18.3.1998, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 127 van 29.4.1998, blz. 26.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 6/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XI bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 120/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Beschikking nr. 710/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 maart 1997 betreffende een gecoördineerde aanpak op het gebied van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Gemeenschap ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen;

Overwegende dat de internationale aspecten van Beschikking nr. 710/97/EG voor de toepassing van de overeenkomst dienen te worden aangepast,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XI van de overeenkomst wordt na punt 5c (Richtlijn 95/62/EG van het Europees Parlement en de Raad) het volgende punt ingevoegd:

„5ca. **397 D 0710:** Beschikking nr. 710/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 maart 1997 betreffende een gecoördineerde aanpak op het gebied van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Gemeenschap (PB L 105 van 23.4.1997, blz. 4).

De bepalingen van de beschikking worden voor de toepassing van de overeenkomst als volgt gelezen:

Met betrekking tot de in artikel 9 van de beschikking bedoelde betrekkingen met derde landen is het volgende van toepassing:

1. Met het oog op maximale convergentie bij de toepassing van een met derde landen getroffen regeling inzake persoonlijke satellietcommunicatiediensten, wordt door de overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig artikel 9, lid 1, informatie uitgewisseld en wordt met betrekking tot de aangelegenheden bedoeld in artikel 9, lid 2, in het kader van het Gemengd Comité van de EER volgens speciale door de overeenkomstsluitende partijen overeen te komen procedures overleg gepleegd.
2. De Gemeenschap probeert, telkens wanneer zij op basis van artikel 9, lid 2, met een derde land onderhandelt voor het verkrijgen van vergelijkbare rechten voor haar organisaties, een gelijke behandeling voor de organisaties van de EVA-staten te verkrijgen.”

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Beschikking nr. 710/97/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 105 van 23.4.1997, blz. 4.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 7/1999****van 29 januari 1999****tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XI bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 120/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen;

Overwegende dat de bepalingen inzake interconnectie met organisaties in derde landen van Richtlijn 97/33/EG voor de toepassing van de overeenkomst dienen te worden aangepast,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XI bij de overeenkomst wordt na punt 5ca (Beschikking 710/97/EG van het Europees Parlement en de Raad) het volgende punt ingevoegd:

„5cb. **397 L 0033:** Richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) (PB L 199 van 26.7.1997, blz. 32).

De bepalingen van de richtlijn voor de toepassing van de overeenkomst als volgt gelezen:

- a) In artikel 17, lid 1, onder a), wordt „het Verdrag” vervangen door „de overeenkomst”.
- b) Met betrekking tot de interconnectie met organisaties in derde landen bedoeld in artikel 21 van de richtlijn:
 1. wordt, met het oog op maximale convergentie bij de toepassing van een regeling voor interconnectie met organisaties in derde landen, door de overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig artikel 21, lid 1, informatie uitgewisseld en wordt met betrekking tot de aangelegenheden bedoeld in artikel 21, lid 2, in het kader van het Gemengd Comité van de EER volgens speciale door de overeenkomstsluitende partijen overeen te komen procedures overleg gepleegd;
 2. probeert de Gemeenschap, telkens wanneer zij op basis van artikel 21, lid 2, met een derde land onderhandelt voor het verkrijgen van vergelijkbare rechten voor haar organisaties, een gelijke behandeling voor de organisaties van de EVA-staten te verkrijgen.”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 97/33/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 199 van 26.7.1997, blz. 32.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

F. BARBASO

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 8/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XIII bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 121/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 98/35/EG van de Raad van 25 mei 1998 tot wijziging van Richtlijn 94/58/EG inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XIII bij de overeenkomst wordt aan punt 54a (Richtlijn 94/58/EG van de Raad) het volgende toegevoegd:

„, zoals gewijzigd bij:

— **398 L 0035**: Richtlijn 98/35/EG van de Raad (PB L 172 van 17.6.1998, blz. 1).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 98/35/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 50.

⁽²⁾ PB L 172 van 17.6.1998, blz. 1.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 9/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XIII bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 121/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 98/55/EG van de Raad van 17 juli 1998 houdende wijziging van Richtlijn 93/75/EEG betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Gemeenschap varen ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XIII bij de overeenkomst wordt aan punt 55a (Richtlijn 93/75/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„— **398 L 0055**: Richtlijn 98/55/EG van de Raad (PB L 215 van 1.8.1998, blz. 65).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 98/55/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 50.

⁽²⁾ PB L 215 van 1.8.1998, blz. 65.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 10/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XIII bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 121/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Richtlijn 98/42/EG van de Commissie van 19 juni 1998 houdende wijziging van Richtlijn 95/21/EG van de Raad betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole) ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XIII bij de overeenkomst wordt aan punt 56b (Richtlijn 95/21/EG van de Raad) het volgende toegevoegd:

„, zoals gewijzigd bij:

— **398 L 0042**: Richtlijn 98/42/EG van de Commissie (PB L 184 van 27.6.1998, blz. 40).”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 98/42/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 50.

⁽²⁾ PB L 184 van 27.6.1998, blz. 40.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 11/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XIII bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 121/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Achtste Richtlijn 97/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 1997 inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen;

Overwegende dat IJsland naar aanleiding van zijn geografische ligging het gehele jaar door de Greenwichtijd (GMT) aanhoudt,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XIII bij de overeenkomst wordt de tekst van punt 68b (Zevende Richtlijn 94/21/EG van het Europees Parlement en de Raad) vervangen door:

„**397 L 0044:** Achtste Richtlijn 97/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 1997 inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (PB L 206 van 1.8.1997, blz. 62).

De bepalingen van de richtlijn worden voor de toepassing van deze overeenkomst als volgt gelezen:

Deze richtlijn is niet van toepassing op IJsland.”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Achtste Richtlijn 97/44/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De Voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 50.

⁽²⁾ PB L 206 van 1.8.1997, blz. 62.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 12/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XV (Staatssteun) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XV bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 20/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1540/98 van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw ⁽²⁾ in de overeenkomst dient te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XV bij de overeenkomst wordt de tekst van punt 1b (Richtlijn 90/684/EEG van de Raad) vervangen door:

„— **398 R 1540:** Verordening (EG) nr. 1540/98 van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw (PB L 202 van 18.7.1998, blz. 1).

Voor de toepassing van deze overeenkomst worden de bepalingen van de verordening als volgt gelezen:

- a) „Lidstaat” wordt telkens vervangen door „EG-lidstaat of EVA-staat” en „lidstaten” door „EG-lidstaten of EVA-staten”.
- b) „Commissie” wordt vervangen door „bevoegde Toezichthoudende Autoriteit in de zin van artikel 62 van de EER-Overeenkomst”.
- c) „Verenigbaar met de gemeenschappelijke markt” wordt vervangen door „verenigbaar met de werking van de EER-Overeenkomst”.
- d) In artikel 1, onder e), wordt de zinsnede „de in de artikelen 92 en 93 van het Verdrag bedoelde steunmaatregelen van de staten” vervangen door „de in de artikelen 61 en 62 van de EER-Overeenkomst bedoelde steunmaatregelen van de staten”.
- e) In artikel 2, lid 2, wordt de zinsnede „de communautaire richtsnoeren betreffende overheidssteun voor het zeevervoer” vervangen door „de communautaire richtsnoeren betreffende overheidssteun voor het zeevervoer ⁽³⁾ en hoofdstuk 24A betreffende steun voor het zeevervoer van de formele en materiële regels op het gebied van de overheidssteun van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA ⁽⁴⁾”.
- f) In artikel 4, lid 4, wordt de zinsnede „wet- en regelgeving van de Gemeenschap” vervangen door „voorschriften in het kader van de EER-Overeenkomst”.
- g) In artikel 5, lid 1, wordt de zinsnede „de algemene communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden” vervangen door „de algemene communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden ⁽⁵⁾ en hoofdstuk 16 betreffende reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden van de formele en materiële regels op het gebied van de overheidssteun van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA ⁽⁶⁾”.

⁽¹⁾ PB L 272 van 8.10.1998, blz. 35.

⁽²⁾ PB L 202 van 18.7.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 205 van 5.7.1997, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 316 van 20.11.1997, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB C 368 van 23.12.1994, blz. 12.

⁽⁶⁾ PB C 38 van 5.2.1998, blz. 19.

- h) In artikel 7 worden de zinsneden „artikel 92, lid 3, onder a), van het Verdrag” en „artikel 92, lid 3, onder c), van het Verdrag” respectievelijk vervangen door „artikel 61, lid 3, onder a)” en „artikel 61, lid 3, onder c)”.
- i) In artikel 7 wordt de zinsnede „de toepasselijke communautaire voorschriften inzake regionale steun” vervangen door „de toepasselijke communautaire voorschriften inzake regionale steun ⁽¹⁾ en deel VI betreffende de voorschriften inzake regionale steun van de formele en materiële regels op het gebied van de overheidssteun van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA ⁽²⁾”.
- j) In artikel 8 wordt de zinsnede „het communautair kader voor staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling” vervangen door „het communautair kader voor staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling ⁽³⁾ en hoofdstuk 14 betreffende steun voor onderzoek en ontwikkeling van de formele en materiële regels op het gebied van de overheidssteun van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA ⁽⁴⁾”.
- k) In artikel 9 wordt de zinsnede „de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu” vervangen door „de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu ⁽⁵⁾ en hoofdstuk 15 betreffende steun voor milieubescherming van de formele en materiële regels op het gebied van de overheidssteun van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA ⁽⁶⁾”.
- l) In artikel 10, lid 1, wordt de zinsnede „artikel 93 van het Verdrag” vervangen door „artikel 62 van de EER-Overeenkomst” en in artikel 10, lid 2, wordt de zinsnede „artikel 92 van het Verdrag” vervangen door „artikel 61 van de EER-Overeenkomst”.

Artikel 2

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Verordening (EG) nr. 1540/98 zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Het is van toepassing met ingang van 1 januari 1999.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

⁽¹⁾ PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9.

⁽²⁾ PB L 111 van 29.4.1999, blz. 46.

⁽³⁾ PB C 45 van 17.2.1996, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 245 van 26.9.1996, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB C 72 van 10.3.1994, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB L 231 van 3.9.1994, blz. 1.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 15/1999
van 29 januari 1999
tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende dat bijlage XIII bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 121/98 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾;

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk betreffende het transitogoederenvervoer per spoor en over de weg ⁽²⁾ met ingang van de datum van de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie op 1 januari 1995 werd vervangen door protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond ⁽³⁾;

Overwegende dat in de artikelen 11 en 12 van protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden wordt voorzien in een speciale regeling betreffende het transitoverkeer van zware vrachtwagens door Oostenrijk en het internationale goederenvervoer over de weg van en naar Oostenrijk op basis van een ecopuntensysteem;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3298/94 van de Commissie ⁽⁴⁾ wordt voorzien in gedetailleerde maatregelen betreffende het ecopuntensysteem voor vrachtwagens in het transitoverkeer door Oostenrijk, vastgelegd in artikel 11 van protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3298/94 bij Verordening (EG) nr. 1524/96 van de Commissie ⁽⁵⁾ werd gewijzigd;

Overwegende dat protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden en de Verordeningen (EG) nr. 3298/94 en (EG) nr. 1524/96 in de overeenkomst dienen te worden opgenomen;

Overwegende dat de aanpassingen van Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad van 26 maart 1992 betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de weg in de Gemeenschap van of naar het grondgebied van een lidstaat of over het grondgebied van een of meer lidstaten ⁽⁶⁾, opgenomen in punt 6 van hoofdstuk VI, onderdeel A, van bijlage I bij de Akte betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, in de overeenkomst dienen te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XIII bij de overeenkomst wordt aan punt 26a (Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad) het volgende toegevoegd:

„, zoals gewijzigd en aangevuld bij:

- **1 94 N**: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21. Aanpassing in PB L 1 van 1.1.1995, blz. 1);
- **394 R 3298**: Verordening (EG) nr. 3298/94 van de Commissie van 21 december 1994 tot vaststelling van gedetailleerde maatregelen betreffende de procedures inzake het ecopuntensysteem, de verdeling van de ecopunten en de toepassing van artikel 11 van protocol nr. 9 bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden (PB L 341 van 30.12.1994, blz. 20);

⁽¹⁾ PB L 297 van 18.11.1999, blz. 50.

⁽²⁾ PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21. Aanpassing in PB L 1 van 1.1.1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 373 van 21.12.1992, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB L 341 van 30.12.1994, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB L 190 van 31.7.1996, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB L 95 van 9.4.1992, blz. 1. Rectificatie in PB L 213 van 29.7.1992, blz. 36.

- **396 R 1524:** Verordening (EG) nr. 1524/96 van de Commissie van 30 juli 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3298/94 ten aanzien van het ecopuntensysteem voor vrachtwagens in transitoverkeer door Oostenrijk (PB L 190 van 31.7.1996, blz. 13).”.

Artikel 2

In bijlage XIII bij de overeenkomst worden in punt 26a (Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad) de aanpassingen a) tot en met g) vervangen door:

„a) Artikel 1, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Voor vervoer van het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij naar een derde land en omgekeerd is deze verordening, voor het traject over het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij waar de goederen worden geladen of gelost, niet van toepassing tenzij door de overeenkomstsluitende partijen iets anders is overeengekomen.”;

b) artikel 1, lid 3, wordt vervangen door:

„3. Deze verordening doet geen afbreuk aan de bepalingen inzake het in lid 2 bedoelde vervoer van een EVA-staat naar een derde land, die zijn opgenomen in tussen een EVA-staat en een derde land gesloten bilaterale overeenkomsten, waarbij het vervoersondernemingen hetzij via bilaterale vergunningen hetzij via een liberaliseringsregeling is toegestaan goederen te laden of te lossen op het grondgebied van een overeenkomstsluitende partij waar zij niet gevestigd zijn, mits het beginsel van non-discriminatie tussen communautaire vervoersondernemingen en vervoersondernemingen uit een EVA-staat wordt nageleefd.”;

c) de EVA-Statens erkennen de door de lidstaten overeenkomstig de verordening afgegeven communautaire vergunningen. Met het oog op die erkenning wordt in de algemene bepalingen van de in bijlage I bij de verordening omschreven communautaire vergunning „de Gemeenschap en IJsland, Liechtenstein en Noorwegen” in plaats van „de Gemeenschap” en „de EG-lidstaat(staten) en (of) IJsland, Liechtenstein en Noorwegen” in plaats van „de lidstaat(staten)” gelezen;

d) de Gemeenschap en de EG-lidstaten erkennen de vergunningen welke door een EVA-staat worden afgegeven overeenkomstig de verordening zoals aangepast in deel b) van bijlage I in aanhangsel 1 bij deze bijlage;

e) de door een EVA-staat afgegeven vergunningen beantwoorden aan het in aanhangsel 1 bij deze bijlage aangegeven model.”.

Artikel 3

Aanhangsel 1 van bijlage XIII bij de overeenkomst wordt vervangen door het aanhangsel opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

Artikel 4

In bijlage XIII bij de overeenkomst wordt na punt 26a (Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad) het volgende punt ingevoegd:

„26aa. **1 94 N:** Protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21. Aanpassing in PB L 1 van 1.1.1995, blz. 1), zoals aangepast en aangevuld bij:

— **394 R 3298:** Verordening (EG) nr. 3298/94 van de Commissie van 21 december 1994 tot vaststelling van gedetailleerde maatregelen betreffende de procedures inzake het ecopuntensysteem, de verdeling van de ecopunten en de toepassing van artikel 11 van protocol nr. 9 bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden (PB L 341 van 30.12.1994, blz. 20);

— **396 R 1524:** Verordening (EG) nr. 1524/96 van de Commissie van 30 juli 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3298/94 ten aanzien van het ecopuntensysteem voor vrachtwagens in transitoverkeer door Oostenrijk (PB L 190 van 31.7.1996, blz. 13).

De bepalingen van de verordening worden voor de toepassing van deze overeenkomst als volgt gelezen:

- a) Door toevoeging van de ecopunten berekend op basis van het referentiejaar 1991 wordt, voor een totaal van 25 700 enkele transitoritten per jaar (IJsland: 100; Liechtenstein: 21 000; Noorwegen: 4 600), de tabel in artikel 9 van de verordening als volgt gelezen:

Jaar	Ecopunten in % ten opzichte van het basisjaar	Totaal aantal ecopunten voor de overeenkomstsluitende partijen
(1)	(2)	(3)
1991	100,0 %	23 962 280
1998	54,8 %	13 131 329
1999	51,9 %	12 436 423
2000	49,8 %	11 933 215
2001	48,5 %	11 621 706
2002	44,8 %	10 735 101
2003	40,0 %	9 584 912

- b) De tabel in bijlage D van de verordening wordt als volgt gelezen:

EG-lidstaten, Liechtenstein, IJsland en Noorwegen	Eenheden
Oostenrijk	214 800
België	32 500
Denemarken	40 500
Duitsland	482 500
Griekenland	60 500
Spanje	1 200
Finland	4 600
Frankrijk	5 000
Ierland	1 000
IJsland	100
Italië	510 000
Liechtenstein	21 000
Luxemburg	5 000
Nederland	123 500
Noorwegen	4 600
Portugal	400
Zweden	7 500
Verenigd Koninkrijk	8 500
Totaal	1 523 200".

Artikel 5

De aan de respectieve taalversies van dit besluit gehechte teksten in de IJslandse en de Noorse taal van de aanpassingen van Verordening (EEG) nr. 881/92, opgenomen in punt 6 van hoofdstuk VI, onderdeel A, van bijlage I bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond, van protocol nr. 9 bij de Akte betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en van de Verordeningen (EG) nr. 3298/94 en (EG) nr. 1524/96 zijn authentiek.

Artikel 6

Dit besluit treedt in werking op 30 januari 1999, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen van het Gemengd Comité van de EER hebben plaatsgevonden.

Artikel 7

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 29 januari 1999.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

F. BARBASO

BIJLAGE

bij Besluit nr. 15/1999 van het Gemengd Comité van de EER*Aanhangsel 1***DOCUMENTEN OPGENOMEN IN DE BIJLAGE BIJ VERORDENING (EEG) Nr. 881/92 VAN DE RAAD, ZOALS
AANGEPAST VOOR DE TOEPASSING VAN DE EER-OVEREENKOMST**

(Zie de aanpassing in punt 26a, onder e), van bijlage XIII bij de overeenkomst)

BIJLAGE I

(a)

(Sterk blauw papier — Formaat DIN A4)

(Eerste blad van de vergunning)

(Tekst in (een van) de officiële taal(talen) van de EVA-staat die de vergunning afgeeft)

Staat die de vergunning afgeeft
Kenteken van het land ⁽¹⁾

Benaming van de bevoegde autoriteit
of instantie

VERGUNNING Nr. ...

voor het internationale beroepsgoederenvervoer over de weg

Deze vergunning machtigt ⁽²⁾

tot het verrichten, over alle verkeersverbindingen op het grondgebied van de Europese Gemeenschap en van IJsland, Liechtenstein en Noorwegen ⁽³⁾, van internationaal beroepsgoederenvervoer over de weg als omschreven in Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad van 26 maart 1992, zoals aangepast voor de toepassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-Overeenkomst), en volgens de algemene bepalingen van deze vergunning.

Bijzondere opmerkingen:

Deze vergunning is geldig van tot

Afgegeven te, op

..... ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Kenteken van het land: IS (IJsland), (FL) Liechtenstein, (N) Noorwegen.

⁽²⁾ Naam of firmanaam en volledig adres van de vervoerder.

⁽³⁾ Hierna „de EVA-staten” genoemd.

⁽⁴⁾ Handtekening en stempel van de bevoegde autoriteit of instantie die de vergunning afgeeft.

(b)

(Tweede blad van de vergunning)

Deze vergunning is afgegeven uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad, zoals aangepast voor de toepassing van de EER-Overeenkomst.

Deze vergunning machtigt tot het verichten, over alle verkeersverbindingen op het grondgebied van de Europese Gemeenschap en van de EVA-staten, en eventueel op de in deze vergunning gestelde voorwaarden, van internationaal beroepsgoederenvervoer over de weg:

- waarvan het punt van vertrek en het punt van aankomst zijn gelegen in twee verschillende staten welke hetzij EG-lidstaten hetzij EVA-staten zijn, met of zonder doorvoer via één of meer EG-lidstaten of EVA-staten dan wel derde landen;
- van een EG-lidstaat of een EVA-staat naar een derde land en omgekeerd, met of zonder doorvoer via één of meer EG-lidstaten of EVA-staten dan wel derde landen;
- tussen derde landen met doorvoer via het grondgebied van één of meer EG-lidstaten of EVA-staten, alsmede ledige ritten in verband met dit vervoer.

In geval van vervoer van een EG-lidstaat of een EVA-staat naar een derde land en omgekeerd, is deze vergunning niet geldig voor het op het grondgebied van de EG-lidstaat of de EVA-staat van inlading of van uitlading afgelegde traject.

De vergunning is persoonlijk en mag niet aan een derde worden overgedragen.

De vergunning kan door de bevoegde autoriteit van de EVA-staat van afgifte worden ingetrokken wanneer de vervoerder onder andere:

- niet aan alle voorwaarden heeft voldaan waaraan het gebruik van de vergunning was onderworpen;
- onjuiste inlichtingen heeft verstrekt met betrekking tot de gegevens die noodzakelijk waren voor de afgifte of verlenging van de vergunning.

Het origineel van de vergunning moet door de vervoersonderneming worden bewaard.

Een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de vergunning moet zich in het voertuig bevinden ⁽¹⁾.

In het geval van een samenstel van voertuigen moet zij het trekkende voertuig vergezellen; zij geldt voor het samenstel van voertuigen, ook als de aanhanger of oplegger niet op naam van de houder van de vergunning is geregistreerd of toegelaten tot het verkeer of indien zij zijn geregistreerd of toegelaten tot het verkeer in een EG-lidstaat of een andere EVA-staat.

De vergunning moet op verzoek van de met de controle belaste beambten worden getoond.

De houder is verplicht op het grondgebied van elke EG-lidstaat en EVA-staat de aldaar geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, met name op het gebied van vervoer en verkeer, in acht te nemen.

⁽¹⁾ Onder „voertuig” dient te worden verstaan een in een EVA-staat geregistreerd motorvoertuig, of een samenstel van voertuigen waarvan ten minste het trekkende voertuig in een EVA-staat is geregistreerd, dat uitsluitend voor het vervoer van goederen is bestemd.